

# Inhalt

## Vorwort

## Danksagung

<b>Einleitung</b> .....	1
<b>1 Institutionelle Erfordernisse zur Förderung von mehrsprachigen Kindern</b> .....	4
1.1 Sprachfördermaßnahmen, Richtlinien und Bildungsstandards in einer mehrsprachigen Gesellschaft .....	4
1.2 Aus-, Fort- und Weiterbildung von Erziehern und Lehrkräften ....	8
1.3 Stärkung von Deutsch als Zweitsprache-Kompetenzen .....	11
1.4 Kooperation mit Lehrkräften und Erziehern aus Zuwandererfamilien .....	15
1.5 Früher Kindergartenbesuch .....	17
<b>2 Prinzipien für das Erlernen von Deutsch als Zweitsprache</b> .....	23
2.1 Der Wortschatz der mehrsprachigen Kinder.....	23
2.2 Wortschatzentwicklung von Kindern mit der Zweitsprache .....	25
2.3 Wortschatzerwerb .....	27
2.4 Das Konzept des funktionalen Wortschatzes .....	30
2.5 Wortschatz und Kultur .....	32
2.5.1 Einbezug der Kultur der Kinder mit der Zweitsprache Deutsch in die Schulbücher.....	36
2.5.2 Mehrsprachige Bilder- und Kinderbücher.....	43
2.5.3 Nonverbale Mittel: - Gestik und Mimik in verschiedenen Kulturen .....	45
<b>3 Stufenplan des Lernens</b> .....	48
3.1 Dauerhafte institutionelle Einbeziehung der Eltern: Fördern und Fordern .....	48
3.2 Funktionaler Wortschatz von Eltern.....	54
3.2.1 Das Konzept des funktionalen Wortschatzes für die Eltern	59
3.3 Kooperationstriade Eltern, Kindergarten, Schule.....	62
<b>4 Wortschatzarbeit in Kindertageseinrichtungen und Schulen</b> .....	68
4.1 Wortschatzarbeit in mehrsprachigen Lerngruppen.....	75
4.2 Textorientierte Wortschatzarbeit.....	80
4.3 Bewegungsorientierte Wortschatzarbeit.....	83
4.4 Musikorientierte Wortschatzarbeit durch Lieder und Reime.....	87

4.4.1	Liedeinführung in der Zweitsprache - Zugang zum Lied erstellen.....	91
4.5	Das Konzept der gesellschaftlichen Inklusion durch mehrsprachige funktionale Wortschatzarbeit.....	93
4.5.1	Durchgängige mehrsprachige und kulturbezogene Wortschatzarbeit .....	98
4.6	Der mehrsprachige Herkunftssprachenunterricht.....	104
4.7	Exemplarische Wortschatzarbeit anhand des Sprachprojekts „Der Wald im Herbst“ .....	105
4.7.1	Mehrsprachige Wortschatzarbeit zum Thema „Der Wald im Herbst“ .....	106
4.7.2	Bewegungsorientierte Wortschatzarbeit im Wald.....	107
4.7.3	Textorientierte Wortschatzarbeit .....	109
4.7.4	Musikorientierte Wortschatzarbeit .....	110
4.7.5	Kulturbezogene Wortschatzarbeit .....	110
<b>5</b>	<b>Wortfelder – Kompetenzen der Kinder stärken.....</b>	<b>112</b>
5.1	Wörter im Hinblick auf die Funktionalität .....	113
5.1.1	Kommunikative Routinen .....	113
5.2	Lernwörter zu einzelnen Themenfeldern .....	116
5.2.1	Lernwörter zum Thema „Arbeit und Produktion“ .....	116
5.2.2	Lernwörter zum Thema „Badezimmer“ .....	118
5.2.3	Lernwörter zum Thema „Beruf und Arbeit“ .....	120
5.2.4	Lernwörter zum Thema „Einkommen und Geld“ .....	123
5.2.5	Lernwörter zum Thema „Essen/ Nahrung“ .....	124
5.2.6	Lernwörter zum Thema „Familie/ Personen“ .....	128
5.2.7	Lernwörter zum Thema „Farben“ .....	130
5.2.8	Lernwörter zum Thema „Formen“ .....	131
5.2.9	Lernwörter zum Thema „Gebräuche und andere Kulturen“ (Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Menschen und deren Lebenssituation).....	132
5.2.10	Lernwörter zum Thema „Gefühle“ .....	133
5.2.11	Lernwörter zum Thema „Gemüse“ .....	135
5.2.12	Lernwörter zum Thema „Gesundheit“ .....	137
5.2.13	Lernwörter zum Thema „Getreide“ .....	140
5.2.14	Lernwörter zum Thema „Jahreszeiten – Frühling“ .....	141
5.2.15	Lernwörter zum Thema „Jahreszeiten – Herbst“ .....	142
5.2.16	Lernwörter zum Thema „Jahreszeiten – Sommer“ .....	143
5.2.17	Lernwörter zum Thema „Jahreszeiten – Winter“ .....	146
5.2.18	Lernwörter zum Thema „Karneval“ .....	148
5.2.19	Lernwörter zum Thema „Kindergarten“ .....	149
5.2.20	Lernwörter zum Thema „Kinderzimmer“ .....	154
5.2.21	Lernwörter zum Thema „Klassenzimmer“ .....	157
5.2.22	Lernwörter zum Thema „Kleider“ .....	161

5.2.23	Lernwörter zum Thema „Körper“ .....	165
5.2.24	Lernwörter zum Thema „Küche“ .....	170
5.2.25	Lernwörter zum Thema „Magnetismus und Elektrizität“ ...	172
5.2.26	Lernwörter zum Thema „Medien als Informationsmittel und Mediennutzung“ .....	173
5.2.27	Lernwörter zum Thema „Mensch und Gemeinschaft“ (Konsumbedürfnisse, Beziehung zur Werbung).....	175
5.2.28	Lernwörter zum Thema „Natur und Leben“ (Wärme, Licht, Feuer, Wasser, Luft, Schall) .....	177
5.2.29	Lernwörter zum Thema „Natur und Leben / Stoffe und ihre Umwandlung“ (Härte, Geruch, Farbe, Löslichkeit) .....	182
5.2.30	Lernwörter zum Thema „Obst“ .....	184
5.2.31	Lernwörter zum Thema „Opferfest“ .....	187
5.2.32	Lernwörter zum Thema „Ostern“ .....	187
5.2.33	Lernwörter zum Thema „Pflanzen in der Umgebung“ .....	189
5.2.34	Lernwörter zum Thema „Ramadan-Fest / Zuckerfest“ .....	192
5.2.35	Lernwörter zum Thema „Religiöse Feiertage“ .....	193
5.2.36	Lernwörter zum Thema „Ressourcen und Energie“ .....	194
5.2.37	Lernwörter zum Thema „Sankt Martin“ .....	196
5.2.38	Lernwörter zum Thema „Schlafzimmer“ .....	197
5.2.39	Lernwörter zum Thema „Schule“ .....	199
5.2.40	Lernwörter zum Thema „Schulweg und Verkehrssicherheit, Verkehrssituationen“ .....	200
5.2.41	Lernwörter zum Thema „Spielplatz“ .....	202
5.2.42	Lernwörter zum Thema „Technik und Arbeitswelt“ (Maschinen und Fahrzeuge) .....	203
5.2.43	Lernwörter zum Thema „Tiere“ .....	206
5.2.44	Lernwörter zum Thema „Umweltschutz und Nachhaltigkeit“ (Abfall, Abfallvermeidung und Ratgeber) .....	211
5.2.45	Lernwörter zum Thema „Weihnachten“ .....	213
5.2.46	Lernwörter zum Thema „Werkzeuge und Materialien“ .....	215
5.2.47	Lernwörter zum Thema „Wochentage“ .....	217
5.2.48	Lernwörter zum Thema „Wohnen“ .....	218
5.2.49	Lernwörter zum Thema „Wohnort und Welt“ .....	222
5.2.50	Lernwörter zum Thema „Wohnzimmer“ .....	224
5.2.51	Lernwörter zum Thema „Zahlen“ .....	226
5.2.52	Lernwörter zum Thema „Zeiteinteilungen und Zeiträume“ (Uhrzeit, Stundenplan, Tagebuch, Jahreskalender, Jahreskreis).....	227
5.2.53	Lernwörter zum Thema „Zoo“ .....	230
<b>6</b>	<b>Literatur .....</b>	<b>233</b>
<b>7</b>	<b>Abbildungen .....</b>	<b>240</b>